

AVISO IMPORTANTE – El Curriculum Vitae no podrá exceder de 4 páginas. Para rellenar correctamente este documento, lea detenidamente las instrucciones disponibles en la web de la convocatoria.

IMPORTANT – The Curriculum Vitae cannot exceed 4 pages. Instructions to fill this document are available in the website.

Fecha del CVA 12/02/2026

Part A. DATOS PERSONALES

Nombre	María José		
Apellidos	Coperías Aguilar		
Sexo (*)	M	Fecha de nacimiento (dd/mm/yyyy)	----
DNI, NIE, pasaporte	----		
Dirección email	----	URL Web	----
Open Researcher and Contributor ID (ORCID) (*)	----		

* datos obligatorios

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Catedrática Universidad		
Fecha inicio	04/09/2018		
Organismo/ Institución	Universitat de València		
Departamento/ Centro	Filología Anglesa i Alemanya		
País	España	Teléfono	-----
Palabras clave			

A.2. Situación profesional anterior (incluye interrupciones en la carrera investigadora, de acuerdo con el Art. 14. b) de la convocatoria, indicar meses totales)

Periodo	Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción
XXXX-XXXX	

(Incorporar todas las filas que sean necesarias)

A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	Universidad/País	Año
Licenciatura en Filología Anglogermánica	Universitat de València	1985
Doctorado en Filología Anglogermánica	Universitat de València	1991

(Incorporar todas las filas que sean necesarias)

Parte B. RESUMEN DEL CV (máx. 5000 caracteres, incluyendo espacios):

Quinquenios positivos obtenidos: 6, el último corresponde a los años 2018-2022.

Sexenios positivos obtenidos: 5, el último corresponde a los años 2017-2022.

En los últimos años, mi investigación ha estado estrechamente relacionada a los proyectos de investigación "Early Novel in English, 1660-1700: Database and textual editing - ENEID" (FFI2017-82728-P) y Women and the Early Novel in English: The European Context (1621-1699) (PROYEXCEL_00186), la cual ha dado como resultado un significativo número de contribuciones al avance del estudio de este campo en España e internacionalmente. Una importante parte del trabajo hecho se ha dedicado a la creación de una base de datos y del estudio y análisis consecuente del corpus elegido de la novela de la Restauración. Algunos de estos resultados se pueden leer en tres artículos en las siguientes revistas: *Restoration: Studies in English Literary Culture*, 2023, *SEDERI*, 2022, *Revista Canaria de Estudios*



Ingleses, 2019. Otros resultados se han presentado en al menos nueve congresos, además de un capítulo de libro publicado por Franco Cesati Editore. Otro importante resultado ha sido la publicación en 2024 de una edición crítica y traducción de *The English Rogue / El pícaro inglés*, en Ediciones Cátedra. En 2024, también se publicó en Peter Land *The Short Fiction in Peter Motteux's "The Gentleman's Journal" (1692-1694)*, co-editado con Gerd Bayer.

Otra área de interés relacionada con la anterior es la edición e interpretación de la correspondencia manuscrita y su influencia cultural y social. Durante tres años, 2015-17, formé parte del proyecto de investigación "Las mujeres en la casa de Austria (1526-1567). Corpus documental - MAUSTRIA" (FFI2014-52227-P), que tuvo continuación (2018-2021) en una segunda edición del proyecto "Las mujeres en la Casa de Austria (1526-1600). Corpus Documental II" (FFI2017-83252-P).

En el área de narrativa, aunque relacionada con un período posterior, desde mitad de los años 90 del siglo pasado he contribuido a la popularización de la novela victoriana escrita por mujeres en los países de habla hispana con varias ediciones críticas y traducciones para "Letras universales", en Ediciones Cátedra. Por ejemplo, *Jane Eyre* (1996), de Charlotte Brontë, y *Agnes Grey* (2000), de Anne Brontë. La publicación de la novela *Norte y Sur* (2015), de Elizabeth Gaskell se ha complementado con la participación en varios congresos nacionales e internacionales. La novela de Gaskell es una de los trabajos más representativos del subgénero de la novela industrial. Como parte del trabajo del Grupo de investigación de la Univesitat de València "British and American Transatlantic Women Writers - GIUV 2013-083", del que soy directora, su trabajo ha sido comparado con el de escritoras americana de novela industrial, tales como Elizabeth Stuart Phelps, en un par de congresos y un capítulo de libro. En 2018 fui invitada a dar una conferencia semi-plenaria, "In Their Own Voice: Women's Periodicals in Late Nineteenth-Century Britain", en el 14th ESSE Conference, celebrado en Brno (República Checa) en representación de AEDEAN.

Respecto a la docencia, en los últimos años me he centrado en asignaturas sobre narrativa desde el siglo XIX al XXI. Con anterioridad, he impartido asignaturas como "Historia y cultura de los países de habla inglesa" o "Inglés profesional para periodistas".

Part C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES (últimos 10 años)-

C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con "peer review" y conferencias

Bayer, Gerd and Coperías Aguilar, María José. 2024. *The Short Fiction in Peter Motteux's The Gentleman's Journal (1692-1694). Critical Edition*. Bern: Peter Lang.

Coperías Aguilar, María José (edición y notas), Perelló, Sonia S. (traducción y notas). 2024. *El pícaro inglés*, de Richard Head. Madrid: Ediciones Cátedra – Letras Universales.

Coperías Aguilar, María José. 2023. Authorship in Female disguise. Love in Distress: or, the Lucky Discovery. A Novel Written by the Honourable Lady ***. *Restoration: Studies in English Literary Culture*, 46.2 & 47.1, 139-155.

Coperías Aguilar, María José. 2022. Between fictionality and reality: The 'novels' in the Gentleman's Journal. *SEDERI*, 32, 9-29. DOI: <https://doi.org/10.34136/sederi.2022.1>

Coperías Aguilar, María José. 2021. The pleasure of reading and the business of publishing in the early English novel. *Otium e Negotium nel Rinascimento*, 409 - 420. Florencia: Franco Cesati Editore, ISBN 978-88-7667-901-8

Coperías Aguilar, María José. 2020. Diversity and Second Language Acquisition in the University Classroom. A Multilingual and Multicultural Setting. *Project-Based Learning in Second Language Acquisition: Building Communities of Practice in Higher Education*. 9 - 24. Nueva York: Routledge. ISBN 978-1-138-31378-1
Coperías Aguilar, María José. 2020. Following the Lead of Fairy Tales: Storytelling in Jeanette Winterson's *The Passion*. *Contemporary Fairy-Tale Magic. Subverting Gender and Genre*. 317-325. Leiden: Brill, 2020. ISBN 978-90-04-41898-1

Coperías Aguilar, María José; Gómez Mompert, Josep Lluís. 2019. Hispanic Cultural Identity in US Spanish-Language Newspapers. *Race / Gender / Class / Media 4.0. Considering*



Diversity Across Audiences, Content, and Producers. 109-114. Nueva York: Routledge. ISBN 978-1-138-06979-4

Coperías Aguilar, María José. 2019. Foigny's Terra Incognita Australis. Discovering a New Land, Building up the Novel Genre. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 79, 89 - 102. DOI: <https://doi.org/10.25145/j.recaesin.2019.79.06>

Coperías Aguilar, María José. 2018. Valladolid, capital del mundo hispano, durante la regencia de Juana de Austria (1554-1559). *Città e campagna nel Rinascimento*. 339-350. Firenze: Franco Cesati editore. ISBN 978-88-7667-732-8

C.2. Congresos

Coperías Aguilar, María José. Letters from Spain, 1679-1681: Mme de Villars and Mme d'Aulnoy. En XXXIV Sederi Conference, Universidad de Granada, 2025. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Wondering about Aphra Behn Wanderings. Aphra Behn on the Move. Sorbonne Université, Paris. 2024. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Re-telling Aphra Behn: Biographies and Biofiction. Aphra Behn and her Restoration, organized by The Aphra Behn European Society, Canterbury, 2024. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. (Non-)Transnational Seventeenth-Century Spanish Women Writers of Short Fiction. 17th ESSE Conference, Laussane, 2024. Comunicación

Coperías Aguilar, María José. Unnaming Women Writers: The Translations of María de Zayas into English. Imaginary Communities. Reading, Writing and Translating Early Modern Women's Fiction, Universidad de Huelva, 2024. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. The Making of the Epistolary Prose Fiction in England: A Transnational Perspective. 47th International AEDEAN Conference, Universidad de Sevilla, 2024. Comunicación

Coperías Aguilar, María José. Spain on Display: Mme. D'Aulnoy's *Memoirs of the Court of Spain*. En XXXIV Sederi Conference, Universidad de Salamanca, 2024. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Popularising Early (Short) Fiction and The Gentleman's Journal. En How to do things with early modern words, University of Loughborough, 2022. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Transnational Female Roguery: La Garduña turned into La Pícara. En Novel Beginnings: Transnational Perspectives on Early Modern Fiction, Universidad de Huelva, 2022. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Domestic servants and agency in seventeenth-century short prose fiction. En XXXII Sederi Conference, Universitat Autònoma de Barcelona, 2022. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. The Restoration underworld, the case of The Yorkshire Rogue (1684). En 31st SEDERI International Conference, Universidad de La Laguna, 2021. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Literary journals and the making of prose fiction, the case of The Gentleman's Journal. En 15th ESSE (European Society for the Study of English) Conference, Université de Lyon, 2021. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. L'otium di leggere e il negotium di pubblicare nel primo romanzo inglese. En XXXI Convegno Internazionale Otium e Negotium nel Rinascimento, Istituto di Studi Umanistici Francesco Petrarca, 2019. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José. Female Authorship at Play: Love in Distress, a novel by a honourable lady. En Shaping the Novel: New Critical Perspectives on Early Prose Fiction in English, 1660-1700, Universidad de Huelva, 2019. Comunicación.

Coperías Aguilar, María José; Villegas López, Sonia; Monterrey, Tomás. Gender Politics in Late Seventeenth-Century Fiction. En 43rd AEDEAN Conference, Universidad de Alicante, 2019. Mesa redonda.

Coperías Aguilar, María José. Cultural Identity in the Global Press Era: Ethnic American Press, an Overview. En Postmillennial Sensibility in Anglophone Literature, Cultures and Media II, University Pavol Jozef Safarik, Eslovaquia. 2019. Conferencia invitada.

Coperías Aguilar, María José. In Their Own Voice: Women's Periodicals in Late Nineteenth-Century Britain. En 14th ESSE Conference, University of Brno, 2018. Conferencia invitada.



Coperías Aguilar, María José. Readers as consumers and producers of texts in the late 17th century. The case of women. En 42nd AEDEAN Conference, Universidad de Córdoba, 2018. Comunicación.

C.3. Proyectos o líneas de investigación en los que ha participado

Construcciones de Europa: Intercambios transnacionales en la prosa de ficción del período Tardo Estuardo (1660-1714) (PID2024-156795NB-I00)

Universidad de Huelva, IP: Sonia Villegas López

Ministerio de Ciencia e Innovación – 01/09/2025 – 31/08/2029 – 52.500€

Ficción biográfica contemporánea: Figuras periféricas y encuentros transnacionales (CIGE/2024/50)

Universitat de València, IP: Mayron Estefan Cantillo Lucuara

Generalitat Valenciana – 01/01/2024 – 31/12/2025 – 20.000 €

Women and the Early Novel in English: The European Context (1621-1699) (PROYEXCEL_00186)

Universidad de Huelva, IP: Sonia Villegas López

Junta de Andalucía - 01/01/2022 - 31/12/2025 - 60.300 €

La ficción biográfica neodecimonónica: género y ética en la cultura transatlántica contemporánea. (CIGE/2022/140)

Universitat de València, IP: Mayron Estefan Cantillo Lucuara

Generalitat Valenciana – 01/01/2022 – 31/12/2023 – 9.900 €

Orígenes de la novela en Inglaterra, 1660-1700. Base de datos y edición de textos (FFI2017-82728-P)

Universidad de Huelva - IP: Sonia Villegas López

MINECO. Ministerio de Economía y Competitividad - 01/01/2018 - 30/09/2022 - 54.450 €

Las mujeres en la Casa de Austria (1526-1600). Corpus Documental II (FFI2017-83252-P)

Universitat de València - IP: Júlia Benavent

MINECO. Ministerio de Economía y Competitividad - 01/01/2018 - 31/12/2021 - 36.300 €

Las mujeres en la Casa de Austria (1526-1567) Corpus documental (FFI2014-52227-P)

Universitat de València - IP: Júlia Benavent

MINECO. Ministerio de Economía y Competitividad - 01/01/2015 - 31/12/2017 - 49.000 €